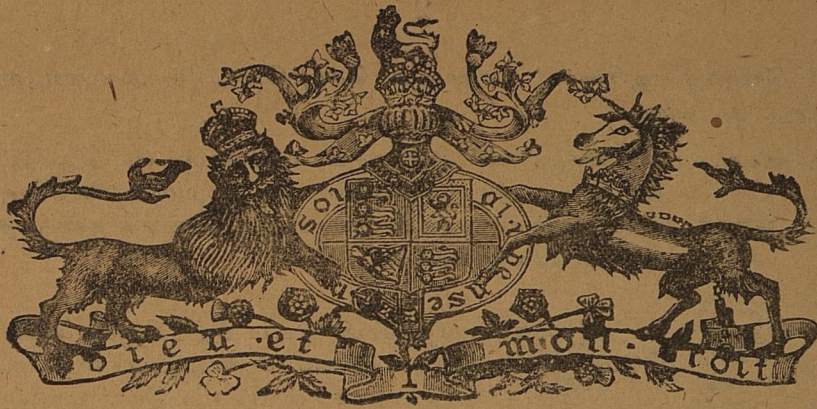




போர்ட் ஸெய்ன்ட் ஜார்ஜ் கெஜெட்

I-A பாகத்தின் ஸப்ளிமென்ட்.

SUPPLEMENT TO PART I-A OF THE FORT ST. GEORGE GAZETTE,
MARCH 14, 1922.

தெ. 11.]

மதராஸ் : செவ்வாய்க்கிழமை மாலை, 1922-ம் ஆண்டு மார்ச்சு மீ. 14.

[விலை, 1 அணா.

கவர்ன்மென்ட் விளம்பரங்களின் தமிழ்மொழிபெயர்ப்பு.

Tamil Translations of Notifications by Government.

லோகல் ஸெல்ப் கவர்ன்மென்ட் டிபார்ட்மென்ட்.

விளம்பரங்கள்.

போர்ட் ஸெய்ன்ட் ஜார்ஜ், 1921-ம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மீ. 30.

கூ. 900.—1919-ம் ஆண்டு தீய சென்னை ராஜதானிப்பட்டணத்து மியுனிஸிபல் ஆக்ட் 349-வது பிரிவைச் சேர்ந்த (11) குறிப்பிட்ட பகுதியின்படி, சென்னையிலுள்ள தங்குவதற்கான இடங்களைக் குறித்து ஒழுங்கேற்படுத்துவதற்காக சென்னை நகர் விசாரணைச்சங்கத் தாரால் செய்யப்பட்டு, 352-வது பிரிவின்படி கவர்ன்மென்டாரால் ஜாரி செய்யப்பட்ட அடியிற்கண்ட சகாயச்சட்டங்கள் யாவர்க்கும் தெரியும்படி பிரசுரித்தஞ்செய்யப்படுகின்றன :—

சென்னை ராஜதானிப்பட்டணத்திலுள்ள தங்குவதற்கான இடங்களைக் குறித்து ஒழுங்கேற்படுத்துவதற்காக 1919-ம் ஆண்டு தீய 4-வது ஆக்டாகிய சென்னை ராஜதானிப்பட்டணத்து மியுனிஸிபல் ஆக்ட் 349-வது பிரிவைச் சேர்ந்த (11) குறிப்பிட்ட பகுதியின்படி செய்யப்பட்ட சகாயச்சட்டங்கள்.

(1) “தங்குவதற்கான இடம்” என்பது - முழுவதும்வது சிறிதும்ட்டிலாவது தங்குவதற்கான இடம். தங்குவதற்காக வாடகைக்கு விடப்பட்ட யாதொரு வீடென்று அர்த்தமாவதுமல்லாமல், அதில் ஹோடல்கள், போர்டிங் ஹெளஸ் என்னும் போஜன விடுதிகள், சத்திரங்கள், இளைப்பாறும் இடங்கள், லேஸென்ஸ் பெற்றிராத எயிக்ரேஷன் டெபோக்கள் என்பவைகளும், வருபவர்கள் பணம் கொடுப்பதன்மேல் அவர்களைச் சேர்த்துக்கொண்டு நித்திரைசெய்ய அவர்களுக்கு இடம் ஏற்படுத்திக்கொடுக்கும் வேறொரு யாதொரு இடம் என்பதும் அடங்கும்.

(i) “தங்குவதற்கான இடம் வைத்திருப்பவர்” என்னும் சொற்றொடரானது - இந்த சகாயச் சட்டங்களின்படி யாதொரு வனவில தங்குவதற்கு வருபவர்களைச் சேர்த்துக்கொள்வதற்காக எந்த நபருக்கு லேஸென்ஸ் கொடுக்கப்படுமோ அந்த நபர் என்று அர்த்தமாகும்.

(ii) “தெலுத் ஆபிஸர்” என்னும் சொற்றொடரில் அலிஸ்டன்ட் தெலுத் ஆபிஸர் என்பதும் அடங்கும்.

(2) மியுனிஸிபல் எல்லைக்குள் இருக்கும் யாதொரு இடத்துக்கு நகர் விசாரணைச்சங்கத்தின் கம்மிஷனரால் கிராமாய் லைசென்ஸ் கொடுக்கப்பட்டிருந்தாலன்றி மற்றப்படி, அதைத் தங்குவதற்கான இடமாக உபயோகிக்கக்கூடாது.

லைசென்ஸுக்காக அனுப்பும் விண்ணப்பத்துடன் ப்ளான் அனுப்பவேண்டுமென்பதும், ஷே விண்ணப்பங்களை இன்ன காலத்திலு அனுப்பவேண்டுமென்பதும்.

(3) தங்குவதற்கான இடம் வைத்திருக்க லைசென்ஸ் வேண்டுமென்று செய்துகொள்ளும் விண்ணப்பத்தை, கம்மிஷனரால் அப்போதைக்கப்போது நிரணயிக்கப்படும் நமூனாப்படி கம்மிஷனருக்குச் செய்துகொள்ளவேண்டும்.

ஷே வளவிலுள்ள ஒவ்வொரு அறையின் அளவுகளையும் அதை இன்ன காரியத்துக்காக உபயோகிக்க உத்தேசித்திருக்கிறதென்பதையும் காட்டும் ப்ளான் (நக்ஷா) ஒன்றை இரட்டைப்பிரதியாக அப்படிப்பட்ட விண்ணப்பத்துடன் கூட அனுப்பவேண்டும்.

யாதொரு லைசென்ஸைப் புதுப்பிப்பதற்காகச் செய்துகொள்ளும் விண்ணப்பத்தை எந்த வருஷத்துக்காக லைசென்ஸ் வேண்டுமென்று விண்ணப்பம் செய்துகொள்ளப்படுகிறதோ அதற்கு முந்திய வருஷம் மார்ச்மீ 1-க்கு மேற்படாமல் செய்துகொள்ளவேண்டியதும் மலாமல், அது கம்மிஷனரால் அப்போதைக்கப்போது நிரணயிக்கப்படும் நமூனாப்படி இருக்கவும் வேண்டும்.

(4) யாதொரு வீட்டுக்குக் காற்றுவருவாய் நன்றாய் ஏற்படுத்தப்பட்டிருக்கிறதென்றும், அதில் கச்சும, ஸ்நானம் செய்வதற்கான இடமும், ஜலசார்ப்பாலும், சகல வகையான சாக்கடைத் தண்ணீர் முதலிய கழிக்கடை வஸ்துக்களையும் ஒருவகை செய்வதற்கான ஏற்பாடுகளும் போதுமானமட்டில் தகுதியானபடி ஏற்படுத்தப்பட்டிருக்கின்றனவென்றும் தாம் அபிப்பிராயப்படுவதாகவும், மற்ற விஷயங்களிலும் அது உத்தேச காரியத்துக்குத் தகுதியானதென்று தாம் அபிப்பிராயப்படுவதாகவும் தெலுத் ஆபிஸர் ஸைர்டிபை செய்தாலன்றி மற்றப்படி, அப்படிப்பட்ட வீட்டைத் தங்குவதற்கான இடமாக உபயோகிக்க லைசென்ஸ் கொடுக்கக்கூடாது.

(5) ஷே வளவு தகுதியற்றதென்று கம்மிஷனர் அபிப்பிராயப்பட்டாலும், தங்குவதற்கான இடம் வைத்திருப்பவரையிருப்பதற்கு விண்ணப்பதாரர் தகுதியானவரென்று கம்மிஷனர் எண்ணாவிட்டாலும், லைசென்ஸ் கொடுக்காமல் கிராகரிக்கப்படும்.

(6) தங்கும் ஒவ்வொரு நபருக்கும் குறைந்தபட்சம் 250 கன அடி கொண்ட அல்லது 40 சதுர அடி மேற்பரப்புள்ள இடம் இருக்கவேண்டும்.

விவரணம்.—இந்த சகாயச்சட்டத்தின் காரியத்துக்காக, 10 வயதுக்குட்பட்ட இரண்டு குழந்தைகள் வயதுவந்த ஒருவருக்குச் சமானமாக எண்ணப்படும்.

(7) தங்குவதற்கான ஒவ்வொரு இடத்திலும், தண்ணீர் உள்ளே புகாத தரையும் புகை நன்றாய் வெளியே போவதற்கான சாதனமுமுள்ள சமையல் அறை ஒன்று இருக்க வேண்டும். அசுசியாகாமலும் சீர்கெடாமலும் தடுப்பதற்குப் போதுமான ஏற்பாடு செய்திருக்கவேண்டும்.

(8) லைசென்ஸுக்காகச் செய்துகொள்ளும் விண்ணப்பம் அங்கீகரிக்கப்படுகிற பட்சத்திலே, விண்ணப்பதாரர் - கௌன்ஸிலரால் ஜாரி செய்யப்பட்ட கட்டண ஜாடிதாவின்படி அப்போதைக்கப்போது கம்மிஷனரால் நிஷ்பானைச் செய்யப்படக்கூடிய லைசென்ஸ் கட்டணம் செலுத்தவேண்டும்.

(8) குறிப்பிட்ட சகாயச்சட்டத்தில் என்ன சொல்லி யிருந்தபோதிலும் பாதகமில்லாமலே, தருமசம்பந்தமான ஸ்தாபனங்களின் விஷயத்திலாவது ஒருவாறு தருமசம்பந்தமாகவுள்ள ஸ்தாபனங்களின் விஷயத்திலாவது செலுத்தவேண்டிய லைசென்ஸ் கட்டணம் முழுவதையுமாகிலும் அதில் ஒரு பாகத்தையாகிலும் யுக்தானுசாரப்படி தள்ளிக்கொடுக்க கம்மிஷனருக்கு அதிகாரம் உண்டு.

(9) லைசென்ஸானது - கம்மிஷனரால் அப்போதைக்கப்போது நிரணயிக்கப்படும் நமூனாப்படி இருக்கவேண்டியது மல்லாமல், எந்த வருஷத்துக்காக அது கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறதோ அந்த வருஷம் முடிவுவரையில் செலாவணியாய்க் கொண்டிருக்கவும் வேண்டும்.

லைசென்ஸ் நமூனாவும் லைசென்ஸ் இவ்வளவு காலம் செலாவணியாகுமென்பதும்.

ஒவ்வொரு அறையிலும் எத்தனை பேருக்கு அதிகப் பட்டாமல் தங்கலாமென்று அனுமதி கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறதோ அந்த சங்கியையை அங்கீகரிக்கப்பட்ட ப்ளானில் காட்டவேண்டுமென்பது.

தங்குவதற்கான இடம் வைத்திருப்பவர் - அறையின் அளவுகளையும் அதில் எத்தனை பேருக்கு அதிகப்பட்டாமல் தங்க அனுமதி கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறதோ அந்த சங்கியையையும் காட்டும்படியான பலகை ஒன்றை ஒவ்வொரு அறையிலும் மாட்டிவைத்திருக்கவேண்டும்.

(11) கமமிஷனரானவர் - லேஸென்ஸ் கொடுக்கப்பட்ட பிறகு எந்தக் காலத்திலாகிலும், தங்கியிருப்பவர்களுக்குக் கிடைக்கக்கூடிய இடம் குறைக்கப்பட்டிருக்கிறதென்றாவது, ஷே லேஸென்ஸ் கொடுக்கப்பட்ட தற்குப் பிறகு அந்த வளவின் சுகாதார ஸ்திதி கெட்டுப்போயிருக்கிறதென்றாவது, ஹெலத் ஆபீஸர் ரிபோர்ட் செய்வதன்மேல், எத்தனை பேருக்கு அதிகப் பட்டாமல் தங்கியிருக்கலாமென்று பிரதம லேஸென்ஸில் கண்டிருக்கிறதோ அந்த சங்கியையைக் குறைத்துவிடலாம்.

எத்தனை பேருக்கு அதிகப் பட்டாமல் தங்கியிருக்கலாமென்று கண்டிருக்கிறதோ அந்த சங்கியையைக் கமமிஷனர் யுக்தானுசாரப்படி குறைத்துவிடலாமென்பது.

(12) தங்குவதற்கான இடம் வைத்திருப்பவர் விண்ணப்பம் செய்துகொள்வதன்மேலும் செலுத்தவேண்டிய கட்டணங்கள் செலுத்தப்படுவதன்மேலும், கமமிஷனரானவர் - எத்தனை பேருக்கு அதிகப்பட்டாமல் தங்கியிருக்கலாமென்று பிரதம லேஸென்ஸில் கண்டிருக்கிறதோ அந்த சங்கியையை உயர்த்தலாம்.

(13) லேஸென்ஸ் எந்தக் கால அளவுக்குக் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறதோ அந்தக் கால அளவுக்குள் யாதொரு தங்குவதற்கான இடம்வைத்திருப்பவர் இறந்துபோய்விட்டால், இறந்துபோனவருக்கு உரிமைவழியாய் ஏற்பட்டிருக்கும் பிரதிநிதியாவது, அப்படிப்பட்ட பிரதிநிதிகள் ஒரு வரலாமல் பலபேர் இருந்தால் அவர்கள் எல்லோருமாவது மற்றவர்களின் அனுமதி பெற்று அவர்களில் எவராவது - ஷே லேஸென்ஸைக் கட்டண மில்லாமலே அந்தப் பிரதிநிதி அல்லது பிரதிநிதிகளுக்கு ட்ரான்ஸ்பர் செய்விக்கவேண்டுமென்று கமமிஷனருக்கு விண்ணப்பம் செய்துகொள்ளலாம். அதன்மேல், இந்த சகாட்சட்டங்களில் குறிப்பிட்டிருக்கும் யாதொரு காரணத்துக்காக அந்தப்படி ட்ரான்ஸ்பர் செய்வது யுக்தமல்லவென்று கமமிஷனருக்குத் தோற்றினாலன்றி மற்றப்படிக்கும், விண்ணப்பதாரர் மைனராயிருப்பதனால் உத்தரவாதியான ஏஜென்டை (காரியஸ்தரை) நியமிப்பது அவருக்கு அசாதாரணமாகியிருந்தாலன்றி மற்றப்படிக்கும், ஷே கமமிஷனரானவர்-அந்த லேஸென்ஸின் முகப்பில் எண்டார்ஸ்மென்ட் எழுதி அதன்மூலமாய் ஷே லேஸென்ஸை ட்ரான்ஸ்பர் செய்விக்கலாம்.

ட்ரான்ஸ்பர் செய்யப்பட்ட சகல லேஸென்ஸ்களும் பிரஸ்தாப வருஷத்தில் 15 நிமிஷம் காலத்துக்குச் செலாவணியாகும்.

எத்தனை பேருக்கு அனுமதி கொடுத்திருப்பதாக லேஸென்ஸில் குறிப்பிட்டிருக்கிறதோ அதற்கு மாய்ச்சேர்த்துக்கொள்ளக் கூடாதென்று தடுப்பது.

தொத்து வியாதி முதலியவைகளினால் வருந்திக் கொண்டிருக்கும் நபர்களைச் சேர்த்துக்கொள்ளக் கூடாதென்று தடுப்பது.

தங்குவதற்கான இடத்தில் ஆடுமாடு முகவிய மிருகங்களை வைத்திருக்கக் கூடாதென்று தடுப்பது.

கட்டிட அமைப்பு சம்பந்தமான மாறுதல்களை அனுமதியில்லாமல் செய்யக் கூடாதென்பது.

(14) தங்குவதற்கான இடம் வைத்திருப்பவர் - தம்முடைய லேஸென்ஸில் குறிப்பிடப்பட்டிருக்கும் சங்கியையைக் காட்டிலும் அதிகமாக எத்தனை பேரையும் ஷே இடத்திலாவது அதுள்ள யாதொரு அறையிலாவது ஏக்காலத்தில் சேர்த்துக் கொள்ளவுகூடாது சேர்த்துக்கொள்ள விடவுகூடாது.

(15) தங்குவதற்கான இடம் வைத்திருப்பவர் - யாதொரு அபாயகரமான வியாதியினாலாவது தொத்து வியாதியினாலாவது வருந்திக்கொண்டிருக்கிற எந்த நபரையும் லேஸென்ஸ் கொடுக்கப்பட்டிருக்கும் வளவுக்குள் சேர்த்துக்கொள்ளவுகூடாது சேர்த்துக்கொள்ள விடவுகூடாது.

(16) தங்குவதற்கான இடம் வைத்திருப்பவர் - லேஸென்ஸ் கொடுக்கப்பட்டிருக்கும் வளவுக்குள் எவையேனும் ஆடுமாடு முதலிய மிருகங்களை வைத்திருக்கவுகூடாது வைத்திருக்க வொட்டவுகூடாது.

(17) கட்டிட அமைப்பு சம்பந்தமாய் முக்கியமான மாறுதல்கள் எவைகளையும் கமமிஷனரின் அனுமதியை முன்னதாகப் பெற்றுக்கொள்ளாமல் செய்யக்கூடாது.

தங்குவதற்கான இடம் வைத்திருப்பவர் அறைகளைச் சுத்தமாய் வைத்திருப்பது முதலியவைகளைச் செய்யக் கடமைப்பட்டிருப்பது.

(18) தங்குவதற்கான இடம் வைத்திருப்பவர் —

(a) அந்த இடத்தில் வாசஞ்செய்யவும், அல்லது கம்மிஷனரால் அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒரு ஏஜென்டை அகில் வாசஞ்செய்யும்படி வைத்திருக்கவும்,

(b) கட்டிடம், வளவு, அவைகளைச் சுற்றிலுமுள்ள இடங்கள் ஆகிய இவைகளின் ஒவ்வொரு பாகத்திலும் இருக்கும் ஒவ்வொரு அறையின் தரையையும் பிரதிதினமும் காலை 7 மணிக்கு முன்னதாகவாவது நகர் விசாரணைச் சங்கத்தைச் சேர்ந்த ஹெல்த் ஆபிஸரால் அப்போதைக்கப்போது நிஷ்கரிஷை செய்யப்படக்கூடிய வேறே மணி நேரத்துக்கு முன்னதாகவாவது நன்றாய்ப் பெருக்கும்படிச் செய்யவும்,

(c) கெட்டியாகவோ திரவரூபமாகவோவுள்ள சகல அசுத்தங்களையும் அல்லது கழி கடை வஸ்துக்களையும் சரியானபடி மூடியுள்ள ஏனங்களில் சேர்த்துவைத்து அப்புறப்படுத்தும்படியும், கட்டிடத்தின் ஒவ்வொரு அறையிலாவது பாகத்திலாவதுள்ள அப்படிப்பட்ட ஒவ்வொரு ஏனத்தையும் பிரதி தினமும் காலை 7 மணிக்கு முன்னதாகவாகிலும் நகர் விசாரணைச் சங்கத்தைச் சேர்ந்த ஹெல்த் ஆபிஸரால் அப்போதைக்கப்போது நிஷ்கரிஷை செய்யப்படக்கூடிய வேறே மணி நேரத்துக்கு முன்னதாகவாகிலும் சுத்தம் பண்ணும்படியும் செய்யவும்,

(d) ஷை கட்டிடத்தில் எவராகிலும் யாதொரு தொத்து வியாதியினாலாவது ஓட்டு வியாதியினாலாவது வருந்திக்கொண்டிருந்தாலும், அப்படிப்பட்ட வியாதியினால் வருந்திக் கொண்டிருப்பது காரணமாக அவர் அவ்விடத்திலிருந்து அப்புறப்படுத்தப்பட்டிருந்தாலும், அப்போது அதுவிஷயத்தைப்பற்றி ஹெல்த் ஆபிஸருக்காகிலும் இந்தக் காரியத்தைக் காக கம்மிஷனரால் நியமிக்கப்படக்கூடிய நகர் விசாரணைச் சங்கத்தைச் சேர்ந்த வேறே உத்தியோகஸ்தருக்காகிலும் கீழ் உத்தியோகஸ்தருக்காகிலும் எழுத்துமூலமாய் உடனே தெரிவிக்கவும், ஷை வியாதி பரவுவதைத் தடுப்பது சம்பந்தமாய் ஹெல்த் ஆபிஸராகிலும் நகர் விசாரணைச் சங்கத்தைச் சேர்ந்த வேறே உத்தியோகஸ்தராகிலும் செய்யும் உத்தரவுகளின்படியும் திட்டங்களின்படியும் நடந்துகொள்ளவும்,

(e) யாதொரு ஜனனமாவது மாணமாவது தற்செயலாய் நேரிடும் எவையேனும் அபாயகரமான சம்பவங்களாவது நேரிடும்போது அதேமாதிரியாய்த் தெரியப்படுத்தவும்,

(f) கம்மிஷனராவது ஹெல்த் ஆபிஸராவது இதுவிஷயமாய் எழுத்துமூலமாகக் கம்மிஷனரால் அதிகாரம் கொடுக்கப்பெற்ற யாதொரு நபராவது உத்தரவு செய்யும்பட்சத்தில், பகலிலாகிலும் இரவிலாகிலும் எல்லா நேரங்களிலும் பிரஸ்தாப கட்டிடத்துக்குள் தாராளமாகப் போய் அதையாயினும் அதன் யாதொரு பாகத்தையாயினும் பார்வையிடும்படி விடவும், பார்வையிடும் உத்தியோகஸ்தர்கள் எழுத்துமூலமாய்ச் செய்யும் எவையேனும் திட்டங்களின்படி நியாயமான ஒரு காலத்துக்குள் நடந்துகொள்ளவும்,

(g) கட்டிடத்தைச் சேர்ந்த அறைகளையும் வழிகளையும் படிக்கட்டுகளையும் தாழ் வாரங்களையும் சாக்கடைக்கால்களையும் வளவுகளையும் சகல பாகங்களையும், கிணறுகள் முதலிய ஜலாதாரங்களையும், கட்டிடம், வளவு, அதைச்சுற்றிலுமுள்ள இடம் ஆகிய இவைகளிலாவது இவைகளைச் சேர்ந்தவைகளாகவாவதுள்ள கக்குசுகளையும் மூத்திரம் பெய்யும் இடங்களையும் சாக்கடைத் தண்ணீரை ஒருவகை செய்வதற்கான இதர சாதனங்களையும் ஹெல்த் ஆபிஸருக்குத் திருப்திகரமாகவும் அவர் எத்தனை தரமும் எந்தக் காலங்களிலும் சுத்தஞ் செய்யவேண்டுமென்று சொல்லக்கூடுமோ அத்தனை தரமும் அந்தக் காலங்களிலும் சுத்தஞ்செய்விக்கவும்,

(h) கம்மிஷனராவது, ஹெல்த் ஆபிஸராவது இது விஷயமாய்க் கம்மிஷனரால் எழுத்துமூலமாக அதிகாரம் கொடுக்கப்பெற்ற யாதொரு நபராவது உத்தரவு செய்யும்பட்சத்தில் எல்லாக் காலங்களிலும் தம்முடைய லைசென்ஸை ஹாஜர்ப்படுத்தவும்,

(i) பெண்கள் தங்குவதற்கு இடம் கொடுக்கும் விஷயங்களிலே, அவர்கள் மாத்திரமே உபயோகிக்கும் பொருட்டும் அவர்களுக்கு சௌகரியம் ஏற்படும்பொருட்டும் அவர்களுக்குத் தங்குவதற்கும் ஸநானம் செய்வதற்கும் பிரத்தியேகமான இடமும் அவர்களுக்குப் பிரத்தியேகமான கக்குசும் ஏற்பாடுசெய்யவும்,

(j) பிரஸ்தாப கட்டிடம் லைசென்ஸ் கொடுக்கப்பெற்ற தங்குவதற்கான இடமென்றும், அதற்காகக் கொடுக்கப்பட்ட லைசென்ஸின் நம்பரையும் ஸ்திரீகள் தங்குவதாயிருந்தால் அவர்களைச் சேர்த்துக்கொள்ள அதற்கு லைசென்ஸ் கொடுத்திருக்கிறதாவென்றும் கண்டு இங்கிலிஷிலும் தமிழிலும் எழுதிய பலகை ஒன்றை அந்தக் கட்டிடத்தின் பிரதான துறைவாயிலண்டை மாட்டிவைக்கவும், கடமைப்பட்டவராவார்.

(19) தங்குவதற்கான இடம் வைத்திருக்கும் ஒவ்வொருவரும் - அப்படிப்பட்ட இடங்

தங்குவதற்கான இடம் வைத்திருப்பவர் சகாயச் சட்டங்களை நன்றாய்த் தெரியும்படியான இடத்தில் மாட்டிவைத்திருக்கக் கூட மைப்பட்டிருப்பது.

அறையிலாகிலும் தகுதியாயும் நன்றாய்த் தெரியும்படியாயுமுள்ள ஒரு ஸ்தானத்திலும் அந்தப் பிரதி அல்லது பிரதிகளில் அடங்கியுள்ளவை தெளிவாகவும் ஸ்பஷ்டமாகவும் தெரியக் கூடியபடியும் வாசிக்கக்கூடியபடியும் மாட்டிவைத்து அல்லது ஒட்டிவைத்து அவைகளைச் சரியான ஸ்திதியில் வைத்து வரவேண்டும். அவர்-எந்தக் காலத்திலும் ஷே பிரதி அல்லது பிரதிகளில் அடங்கியிருப்பவைகளின் எந்த பாகத்தையாவது வேண்டுமென்றே மறைக்கவுங் கூடாது விகாரப்படுத்தவுங்கூடாது மாற்றவுங்கூடாது அழிக்கவுங்கூடாது, அல்லது அந்தப் பிரதி அல்லது பிரதிகளை வேண்டுமென்றாகிலும் அஜாக்கிரதையாகவாகிலும் சேதப்படுத்தவுங்கூடாது பாழாக்கவுங்கூடாது.

லேஸென்ஸில் கண்டிருக்கும் திட்டங்களை மீறி நடந்தால், லேஸென்ஸைச் சிறிதுகாலத்துக்குச் செலாவணியாக வொட்டாமல் நிறுத்திவைக்கவாவது ரத்துசெய்யவாவது கம்மிஷனருக்குள்ள அதிகாரம்.

(20) லேஸென்ஸில் கண்ட எந்த திட்டத்தையாவது எவராகிலும் மீறி நடந்திருப்பதாகக் கம்மிஷனர் அபிப்பிராயப்படும் போதெல்லாம், அல்லது பொதுஜன செளக்கியத்தையாவது பாதுகாப்பையாவது உத்தேசித்து ஷே லேஸென்ஸை அங்காமி யாய்ச் சிறிது காலத்துக்குச் செலாவணியாகவொட்டாமல் நிறுத்தி வைப்பதோ அல்லது ரத்துசெய்வதோ அவசியமென்று அவருக்குத் தோன்றும்போதெல்லாம் அவர், அந்தப்படியே நிறுத்திவைக்கலாம் அல்லது ரத்துசெய்யலாம்.

லேஸென்ஸ் கொடுக்க மறுத்தோ அதை ரத்து செய்தோ கம்மிஷனரால் பிறப்பிக்கப்படும் உத்தரவின்மேல் அப்பீல் செய்து கொள்வது.

(21) யாதொரு லேஸென்ஸ் கொடுக்க மறுத்தோ அல்லது அதை ரத்து செய்தோ பிறப்பிக்கப்படும் யாதொரு உத்தரவின் மேல் நிஜையான கம்மிட்டியாருக்கு அப்பீல் செய்துகொள்ளலாகும்.

இவ்வளவு காலத்துக்குள் அப்பீல் செய்துகொள்ளவேண்டுமென்பது.

அப்படிப்பட்ட சகல அப்பீல்களையும், எந்த உத்தரவின் மேல் அப்பீல் செய்துகொள்ளப்படுகிறதோ அந்த உத்தரவின் தேதியிலிருந்து 30 தினங்களுக்குள், செய்துகொள்ளவேண்டும்.

திட்டங்களை மீறி நடந்தால் தண்டனை.

(22) இந்த சகாயச்சட்டங்களில் எதையாவது யாதொரு நபர் மீறி நடக்கும் பட்சத்தில், அவருக்கு—

(a) ஐம்பது ரூபாய் வரையில் அபராத தண்டனையும், அந்தப்படி மீறி நடந்து கொண்டேயிருந்தால் முதல் தடவை மீறி நடந்ததற்காகக் குற்றவாளியென்று தீர்மானிக்கப்பட்ட பிறகு மீறி நடந்துகொண்டே யிருக்கும் ஒவ்வொரு தினத்துக்கும் பதினைந்து ரூபாய் வரையில் அபராத தண்டனையுமாவது,

(b) அந்தப்படி மீறி நடப்பதை நிறுத்தவேண்டுமென்று கம்மிஷனரிடமிருந்து கோடிஸ் வரப்பெற்றுக்கொண்ட பிறகு மீறி நடந்துகொண்டேவரும் ஒவ்வொரு தினத்துக்கும் பத்து ரூபாய் வரையில் அபராத தண்டனையாவது விதிக்கப்படும்.

(23) யாதொரு தங்குவதற்கான இடம் வைத்திருப்பவர் வாஸ்தவத்தில் அதன் விசாரணை வகித்து வராதபோதெல்லாம், வாஸ்தவத்தில் அதன்

தங்குவதற்கான இடம் வைத்திருப்பவரும் ஏஜென்டும் கூட்டாய் உத்தரவாதிபாவார்களென்பது.

விசாரணை வகித்துவரும் நபரும் தங்குவதற்கான இடம் வைத்திருப்பவரும் [18-வது சகாயச் சட்டத்தைச்சேர்ந்த (2) குறிப்பிட்ட பாகத்தில் சொல்லியிருக்கும்] அவருடைய ஏஜென்டும் அந்த சகாயச்சட்டங்களில் எதையாவது எவ்விதமாகவாகிலும்

மீறி நடந்தால் அதற்காக ஏற்படுத்தப்பட்டிருக்கும் தண்டனைகளுக்கு உள்ளாவார்கள்.

போர்ட் ஸெய்ன்ட் ஜார்ஜ், 1922-ம் ஆண்டு மார்ச்சுமீ 14உ.

நி. 213.—1919-ம் ஆண்டுத்திய சென்னை ராஜதானிப்பட்டணத்து மியுனிஸிபல் ஆக்ட் 137-வது பிரிவினாலும் 347-வது பிரிவைச்சேர்ந்த (2) குறிப்பிட்ட உட்பிரிவின் (a) அடையாளமிட்ட பகுதியினாலும் கொடுக்கப்பட்டிருக்கும் அதிகாரங்களைக்கொண்டு, கவர்ன்மென்டார் - 1920-ம் ஆண்டு மேமீ 4உயுள்ள போர்ட் ஸெய்ன்ட் ஜார்ஜ் கேஜெட் I-A பாகத்தின்

232-233-வது பக்கங்களிலே (இங்கிலிஷில்) பிரசுரிக்கப்பட்டிருக்கும் ட்ரான்ஸ்பர் தீர்வையை வகுவிப்பதற்கான விதிகளைச் சேர்ந்த 5-வது விதியில் அடியிற்கண்ட மாறுதலைக் களிகூர்ந்து செய்கிறார்கள்:—

5-வது விதியில், “அதை” என்றும் வார்த்தைக்கு பர்த்தியாக, “அதிலிருந்து ட்ரான்ஸ்பர் தீர்வையை வகுவிப்பதற்காக அதன்மேல் நூற்றுக்கு இரண்டரை வீதம் கழித்துக்கொண்டு மிகுதி நிற்பதை” என்றும் வார்த்தைகளை அமைத்துக்கொண்டே, “கொடுக்கவேண்டும்.” என்பதற்குப் பிறகு, “தீர்வையை வகுவிப்பதற்காகக் கழித்துக்கொள்ளப்படும் தொகைகளை கவர்ன்மென்டாருக்கு வரவு வைக்கவேண்டும்” என்பதைச் சேர்த்துக்கொள்ளவேண்டும்.

எப். ஜெ. ரிச்சர்ட்ஸ்,

கவர்ன்மென்ட் ஸெக்ரெடரி.

(A true translation)

C. N. SARAVANA MUDALIYAR,

Tamil Translator to Government.